



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**10.05.2000 Patentblatt 2000/19**

(51) Int. Cl.<sup>7</sup>: **B41F 31/14, B41F 31/12**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**13.10.1999 Patentblatt 1999/41**

(21) Anmeldenummer: **99104020.5**

(22) Anmeldetag: **12.03.1999**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL LT LV MK RO SI**

(71) Anmelder:  
**Heidelberger Druckmaschinen  
Aktiengesellschaft  
69115 Heidelberg (DE)**

(30) Priorität: **06.04.1998 DE 19815293**

(72) Erfinder: **Dorenkamp, Felix  
69502 Hemsbach (DE)**

(54) **Druckmaschine und Verfahren zum Betrieb einer Druckmaschine**

(57) Die Erfindung bezieht sich auf ein Verfahren zum Betrieb einer Druckmaschine und auf eine Druckmaschine, insbesondere zur Durchführung des Verfahrens, wobei die Druckmaschine ein Farbwerk (6) mit einer zwischen einer Farbkastenwalze (12) und einer Farbwerkswalze (15) mit zeitweisem Kontakt zu diesen Walzen (12, 15) hin- und herschwingende Heberwalze (14) umfaßt. Das Verfahren ist dadurch gekennzeichnet, daß das Farbwerk (6) wahlweise in einen normalen Betriebsmodus und mindestens einen farbreduzierten Betriebsmodus betrieben wird, wobei die Farbkastenwalze (12) im farbreduzierten Betriebsmodus mit einer vom normalen Betriebsmodus abweichenden Bewegungscharakteristik rotiert. Die Druckmaschine ist entsprechend ausgebildet.

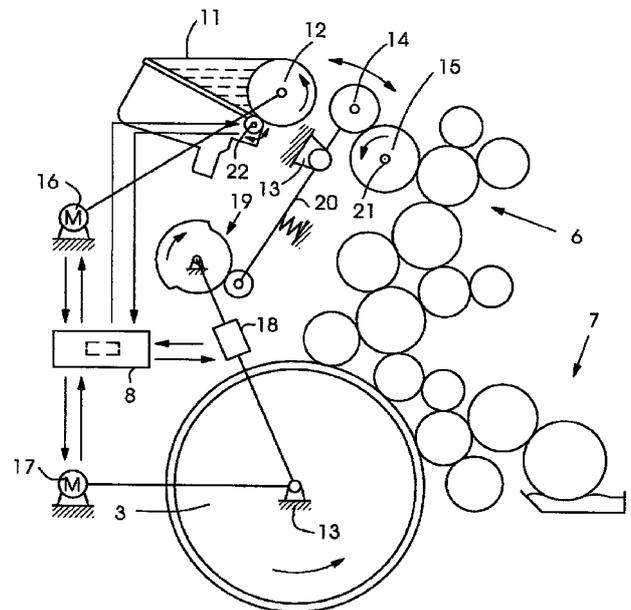


Fig.2



Europäisches  
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 99 10 4020

| EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE  |  |  |   |
|---|--|--|---|
| Kategorie   | Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile  | Betrifft Anspruch  | KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.6) |
| X   | EP 0 623 468 A (ROLAND MAN DRUCKMASCH)<br>9. November 1994 (1994-11-09)<br>* Spalte 3, Zeile 37 - Spalte 4, Zeile 47;<br>Ansprüche 2,4,12,13; Abbildungen 1,2 *                            | 1,2,<br>10-12  | B41F31/14<br>B41F31/12                  |
| X   | CH 598 010 A (ROLAND OFFSETMASCHF)<br>28. April 1978 (1978-04-28)<br>* Spalte 2, Zeile 34 - Spalte 3, Zeile 4;<br>Abbildung 1 *  | 1,4,10,<br>11,14   |   |
| X   | GB 2 193 926 A (RATBY ENG CO LTD)<br>24. Februar 1988 (1988-02-24)<br>* Seite 2, Zeile 9 - Zeile 68; Abbildung 2 *   | 1,8-12,<br>17  |   |
| X,D   | DE 27 20 371 A (POLYGRAPH LEIPZIG)<br>5. Januar 1978 (1978-01-05)<br>* Spalte 5, Absatz 2 - Spalte 6, Absatz 3;<br>Abbildungen 1,4 *<br>* Spalte 7, Absatz 10 - Spalte 7, letzter Absatz * | 1,3,10   |   |
| A   | DE 38 22 675 A (POLYGRAPH LEIPZIG)<br>11. Januar 1990 (1990-01-11)<br><br>* Spalte 2, Zeile 6 - Spalte 2, Zeile 22 *<br>* Spalte 2, Zeile 56 - Spalte 4, Zeile 11;<br>Abbildung 1 *        | 1,3,4,<br>10,11,<br>13,14  | B41F                                    |
| A   | PATENT ABSTRACTS OF JAPAN<br>vol. 007, no. 230 (M-249),<br>12. Oktober 1983 (1983-10-12)<br>& JP 58 122876 A (TOSHIBA KIKAI KK),<br>21. Juli 1983 (1983-07-21)<br>* Zusammenfassung *      | 1,3,10,<br>11,13   |   |
| Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt   |  |  |   |
| Recherchenort<br><b>MÜNCHEN</b>   | Abschlußdatum der Recherche<br><b>17. März 2000</b>  | Prüfer<br><b>Thormählen, I</b>   |   |
| KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE   |  | T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze<br>E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist<br>D : in der Anmeldung angeführtes Dokument<br>L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument<br>-----<br>& : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument |   |
| X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet<br>Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie<br>A : technologischer Hintergrund<br>O : nichtschriftliche Offenbarung<br>P : Zweckerliteratur |  |  |   |

EPO FORM 1503 03.92 (F04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 99 10 4020

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patendokumente angegeben.  
 Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Daten des Europäischen Patentamts am  
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

17-03-2000

| Im Recherchenbericht<br>angeführtes Patendokument | Datum der<br>Veröffentlichung | Mitglied(er) der<br>Patentfamilie | Datum der<br>Veröffentlichung |
|---|-------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| EP 0623468 A                                      | 09-11-1994                    | DE 4314426 A                      | 10-11-1994                    |
|   |                               | DE 4411109 C                      | 14-09-1995                    |
|   |                               | AT 150375 T                       | 15-04-1997                    |
|   |                               | DE 59402113 D                     | 24-04-1997                    |
|   |                               | ES 2100592 T                      | 16-06-1997                    |
|   |                               | JP 2695382 B                      | 24-12-1997                    |
|   |                               | JP 7047662 A                      | 21-02-1995                    |
|   |                               | US 5493970 A                      | 27-02-1996                    |
|   |                               | US 5566613 A                      | 22-10-1996                    |
| CH 598010 A                                       | 28-04-1978                    | KEINE                             |                               |
| GB 2193926 A                                      | 24-02-1988                    | KEINE                             |                               |
| DE 2720371 A                                      | 05-01-1978                    | DD 128382 A                       | 16-11-1977                    |
|   |                               | GB 1578801 A                      | 12-11-1980                    |
|   |                               | SE 7707668 A                      | 03-01-1978                    |
| DE 3822675 A                                      | 11-01-1990                    | DD 262194 A                       | 23-11-1988                    |
|   |                               | JP 1009740 A                      | 13-01-1989                    |
|   |                               | US 4867062 A                      | 19-09-1989                    |
| JP 58122876 A                                     | 21-07-1983                    | JP 1665592 C                      | 19-05-1992                    |
|   |                               | JP 3021349 B                      | 22-03-1991                    |

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82